



**DVD player DVD 550**

**Istruzioni per l'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- il proprio DVD player
- in maniera

sicura e conforme a quanto prescritto.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- o smaltiscono il DVD player.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

A diversi elementi delle istruzioni d'uso sono attribuite determinate caratteristiche grafiche. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- enumerazioni o
- istruzioni operative.

# Indice

<b>Sicurezza ed installazione dell'apparecchio</b> .....	<b>4</b>
Sicurezza .....	4
Installazione dell'apparecchio .....	5
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>6</b>
Confezione .....	6
Dischi utilizzabili .....	6
Caratteristiche particolari dell'apparecchio .....	7
Funzioni del telecomando .....	8
Lato anteriore dell'apparecchio .....	9
Lato posteriore dell'apparecchio .....	10
Display multifunzione .....	11
Come maneggiare i dischi .....	12
Pulitura dei dischi .....	12
Pulitura del DVD player .....	12
<b>Collegamento del DVD player</b> .....	<b>13</b>
Collegamento video .....	13
Televisore con ingresso SCART .....	13
Televisore senza ingresso SCART .....	14
Collegamento audio .....	15
<b>Inserimento delle batterie nel telecomando</b> .....	<b>17</b>
<b>Accensione e spegnimento del DVD player</b> .....	<b>18</b>
<b>Configurazione dell'apparecchio (Setup)</b> .....	<b>19</b>
Impostazioni generali .....	20
Uscita video .....	21

Impostazioni audio .....	22
IMPOSTAZIONI DOLBY DIGITAL .....	23
Preferenze .....	24
Protezione bambini .....	25
Modifica della password .....	26
<b>Uso dell'apparecchio</b> .....	<b>27</b>
Inserimento e riproduzione del disco .....	27
Interruzione della riproduzione .....	28
Salto capitolo/Funzioni ricerca .....	28
La funzione ripetizione (repeat) .....	30
Tasti funzioni interattive .....	32
<b>Eliminazione dei difetti</b> .....	<b>34</b>
Il telecomando non funziona .....	34
Problemi di riproduzione .....	34
Problemi nella riproduzione delle immagini .....	35
Problemi nella riproduzione audio .....	35
<b>Definizioni</b> .....	<b>36</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>38</b>
<b>Come contattare il produttore</b> .....	<b>39</b>
<b>Indicazioni per lo smaltimento</b> .....	<b>39</b>

## Sicurezza ed installazione dell'apparecchio

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza con attenzione e conservarle per eventuali dubbi futuri. Attenersi sempre a tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale d'uso e sulla parte posteriore dell'apparecchio.



### Sicurezza

- Per evitare il rischio di incendi e di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non aprire il contenitore. Diversamente sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Questo apparecchio funziona a corrente alternata da 230 V a 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Se dovessero entrare corpi estranei e liquidi nell'apparecchio audio, staccare subito la spina di rete dalla presa. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. Diversamente esiste il pericolo di scossa elettrica.
- Un DVD player utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare nel vano del disco aperto. Seguire sempre queste istruzioni d'uso.



- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). Il corrispondente adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Non lasciare mai che i bambini usino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Anche se spento, l'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica.
- Staccare la spina di rete dalla presa, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.

- Non collocare oggetti pesanti sul cavo di rete.
- Non cercate di riparare o modificare il cavo di rete. Esiste il pericolo di scossa elettrica.

## Consigli

- Il DVD player DVD 550 è un apparecchio di precisione. Lo sporco può provocare un peggioramento della qualità di riproduzione.
- Vi consigliamo di far controllare e pulire il DVD player da personale specializzato, ogni 1.000 ore di funzionamento.
- Non cercate di pulire da voi stessi il DVD player all'interno.

## Installazione dell'apparecchio

- Non posare l'apparecchio su superfici morbide come tappeti, coperte o nei paraggi di materiali come tende od arazzi. Potrebbero essere coperte le aperture di aerazione.
- Non collocare l'apparecchio nei paraggi di fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Far funzionare il DVD player solo in posizione orizzontale.
- Tenere il DVD player e i dischi lontani da apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sul DVD player.
- Quando si sposta il DVD player da un ambiente freddo ad uno caldo, si può formare umidità all'interno del DVD player. In tal caso, attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione.

# Descrizione dell'apparecchio

## Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- DVD player
- Cavo scart
- Queste istruzioni d'uso
- Telecomando
- Due batterie per il telecomando dimensioni "AA" (batterie mignon).

## Dischi utilizzabili

Il DVD player **Dual DVD 550** è compatibile con supporti DVD, CD, CDRW, CD MP3, VCD/SVCD, CD JPEG e CD Kodak-Picture. È possibile riprodurre con questo apparecchio tutti i dischi qui citati, senza adattatore. Al fine di evitare anomalie di funzionamento, non usare adattatori da 8 cm per i dischi. I dischi da 8 cm possono essere usati senza adattatore.



Dimensioni disco 12 cm  
disco DVD single side, single layer/single side double layer PAL/NTSC  
Tempo di esecuzione 135 min. o 240 min. max.



Dimensioni disco 12 cm/8 cm  
VCD/SVCD e CD  
Tempo di esecuzione 74 min. o 24 min. max.



Dimensioni disco 12 cm/8cm CD  
Tempo di esecuzione 74 min. o 24 min. max.

In questo apparecchio si possono inserire e riprodurre solo i dischi citati. In tal modo si evitano danni al DVD player.

➔ Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il disco dal drive. In tal modo si evitano danni al disco e al DVD player.

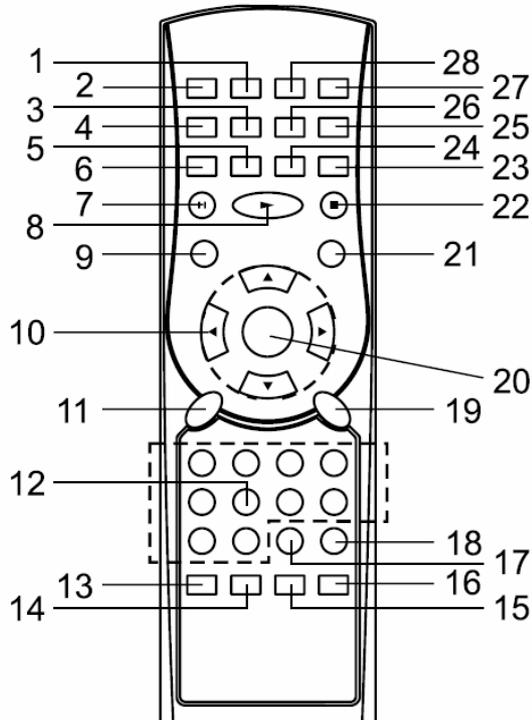
### Nota:

A motivo del procedimento parzialmente non standardizzato di protezione anticopia e registrazione di DVD, VCD, MP3, JPEG e CD e dei differenti supporti DVD±R, DVD±RW, CD-R e CD-RW in determinati casi si possono verificare errori di lettura o rallentamenti. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

## Caratteristiche particolari dell'apparecchio

- **Player multifunzione:**  
A seconda del tipo di disco inserito (DVD, VCD/SVCD, CD, CDRW, CD MP3, CD JPEG, CD Kodak-Picture) è possibile utilizzare l'apparecchio in diversi modi.
- **Qualità sonora eccellente:**  
L'apparecchio riproduce DVD, CD, CD MP3, CDRW e VCD/SVCD con un suono eccellente.
- **Dolby Digital:**  
Sistema surround usato nei cinema. Se l'apparecchio è collegato ad un decoder Dolby Digital o ad un amplificatore con decoder Dolby Digital, si possono riprodurre i relativi DVD con suono Dolby Digital Surround.
- **Formato MP3:**  
Il DVD player può riprodurre anche CD MP3.
- **Fermo-immagine:**  
Grazie alla tecnica digitale, il DVD player dispone di un fermo-immagine brillante e privo di disturbi.
- **CD KODAK PICTURE:**  
Con il DVD player si possono visualizzare immagini CD KODAK Picture ed immagini in formato JPEG.
- **Funzione zoom:**  
la funzione zoom consente l'ingrandimento dell'immagine durante la riproduzione.
- **Angoli di visualizzazione diversi:**  
durante la riproduzione di appositi DVD, si possono presentare scene da diversi angoli di visualizzazione.
- **Rallentatore:**  
Con il DVD player si possono riprodurre scene al rallentatore a diverse velocità.
- **Fermo-immagine:**  
Grazie alla tecnica digitale, il DVD player dispone di un fermo-immagine brillante e privo di disturbi.

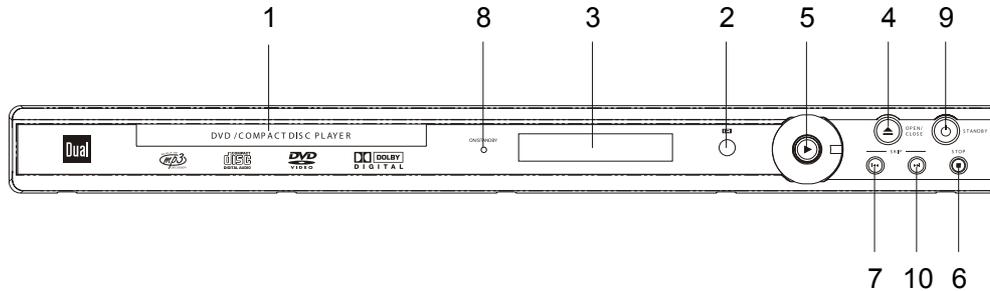
## Funzioni del telecomando



## Funzioni dei singoli tasti

1. Tasto display	15. Menu sottotitoli
2. Tasto zoom	16. Menu audio
3. Ripetizione	17. Tasto cancellazione
4. Angolo di visualizzazione camera	18. Modo audio
5. Rallentatore/avanzamento	19. Setup
6. Tasto passo-passo (STEP)	20. Tasto enter
7. Tasto pausa	21. Tasto salto avanti
8. Tasto riproduzione (Play)	22. Tasto stop
9. Tasto salto indietro	23. Ricerca automatica avanti
10. Tasti navigazione	24. Ricerca automatica indietro
11. Return	25. Tasto ricerca
12. Tasti numerati da 0 a 9	26. Ripetizione A-B
13. Menu DVD	27. Tasto On/Off Standby
14. Menu titoli	28. Apertura/chiusura

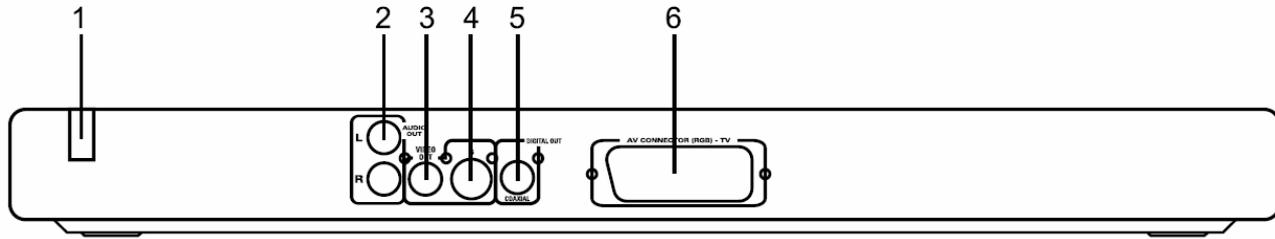
## Lato anteriore dell'apparecchio



1. DVD Drawer	Vano disco
2. Remote Sensor	Sensore infrarossi
3. Display	Display
4. Open/Close	Apertura/Chiusura
5. Play	Tasto riproduzione
6. Stopp	Tasto stop
7. Skip I◀◀	Tasto salto indietro
8. ON/Standby-LED	LED funzionamento/attesa
9. Standby	Tasto accensione/spegnimento
10. Skip ▶▶I	Tasto salto avanti

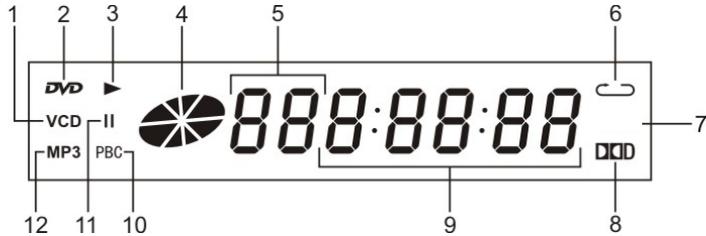
## Lato posteriore dell'apparecchio

Sul lato posteriore dell'apparecchio si trovano tutti i collegamenti per allacciare il DVD player al proprio televisore o impianto stereo-surround



1. Cavo allacciamento alla rete
2. Uscita audio sinistra/destra
3. Uscita video
4. Uscita S-video
5. Uscita audio coassiale digitale
6. Uscita scart

## Display multifunzione



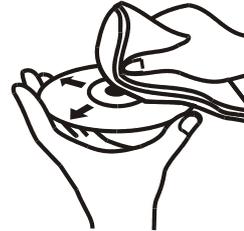
1. Display SVCD/VCD/CD	7. -
2. Display DVD	8. Display Dolby Digital
3. Display SVCD/VCD/CD	9. Display ora
4. Riproduzione in corso	10. Display PBC
5. Display titolo/capitolo	11. Display pausa
6. Display ripetizione	12. Display MP3

## Come maneggiare i dischi

- Tenere sempre il disco sui bordi.
- Evitare di lasciare impronte digitali, sporco o graffiature. Queste possono provocare disturbi e salti nella riproduzione.
- Non scrivere sui dischi.
- Non usare spray detergenti o solventi.
- Non lasciare cadere il disco a terra e non piegarlo.
- Inserire un solo disco per volta nel drive.
- Chiudere il drive solo se il disco è inserito correttamente nel suo vano.
- Conservare sempre i dischi singolarmente nelle proprie custodie.

## Pulitura dei dischi

- ➔ Pulire il disco con un panno morbido inumidito d'acqua.
- ➔ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



I movimenti circolari nella pulitura sono causa di graffiature. Queste possono provocare errori nella riproduzione.

## Pulitura del DVD player

Per pulire la parte esterna del DVD player, usare esclusivamente un panno morbido inumidito d'acqua. Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcool o benzina.

## Collegamento del DVD player



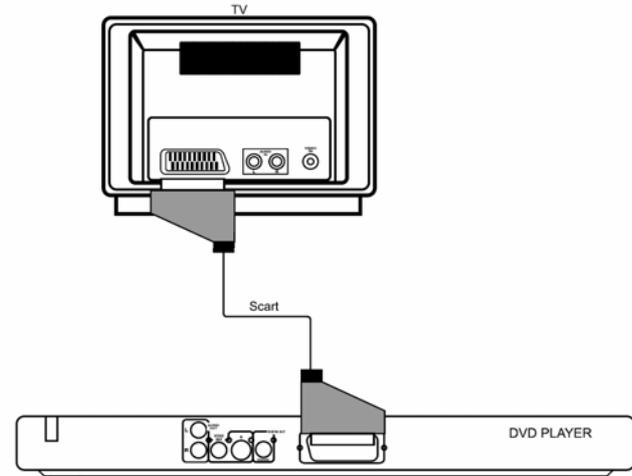
### Attenzione!

Prima di collegare il DVD player a un televisore o a un impianto stereo surround, spegnere prima tutti gli apparecchi ed estrarre le relative spine dalle prese.

## Collegamento video

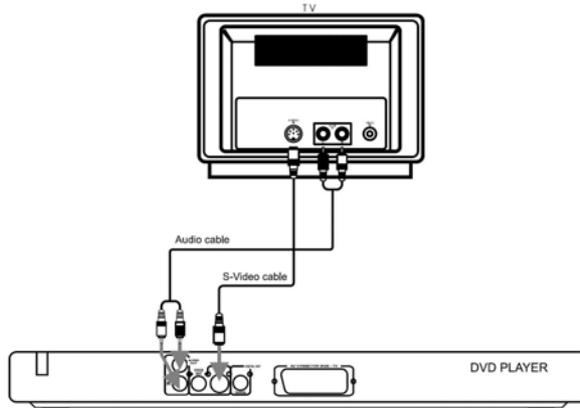
### Televisore con ingresso SCART

Se il proprio televisore dispone di un ingresso SCART, collegare a tale presa il DVD player. Questo tipo di collegamento offre la migliore qualità di immagine. (Cavo incluso nella confezione).



## Televisore senza ingresso SCART

Se il proprio televisore non dispone di un ingresso SCART o se risulta già occupato, collegare il DVD player e il televisore con un cavo S-video e il cavo audio per il suono.



## Collegamento del DVD player tramite un video-registratore o altri apparecchi

Se al proprio televisore è collegato un video-registratore (VCR), un decoder o un ricevitore satellitare, si può collegare il DVD player anche a uno di questi apparecchi.

Il video-registratore, il decoder o il ricevitore satellitare dovrebbero disporre di almeno due prese SCART.

Il collegamento tramite box decoder/ricevitore è utile se il proprio televisore non dispone di ingressi SCART liberi e diversamente si dovrebbe collegare il DVD player tramite una connessione S-video o AV-video.

Gli apparecchi moderni dispongono normalmente di due o più prese SCART.

**Nota:** collegare il DVD player al televisore direttamente oppure tramite un amplificatore.

Alcuni DVD sono dotati della cosiddetta protezione anticopia. Se si riproducono questi DVD attraverso un video-registratore, si possono verificare disturbi alle immagini.

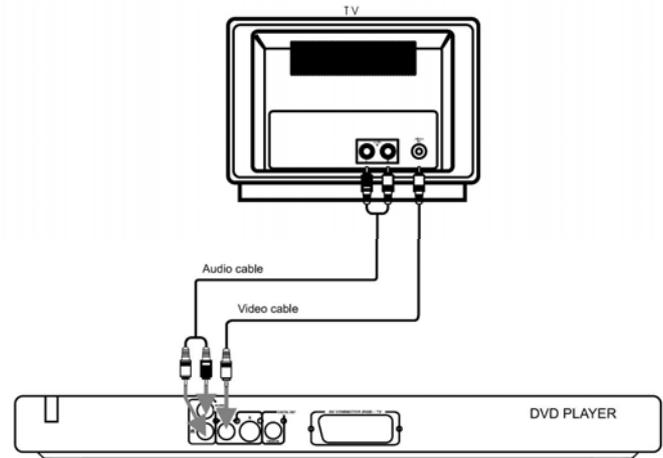
## Collegamento audio

### Riproduzione audio tramite televisore

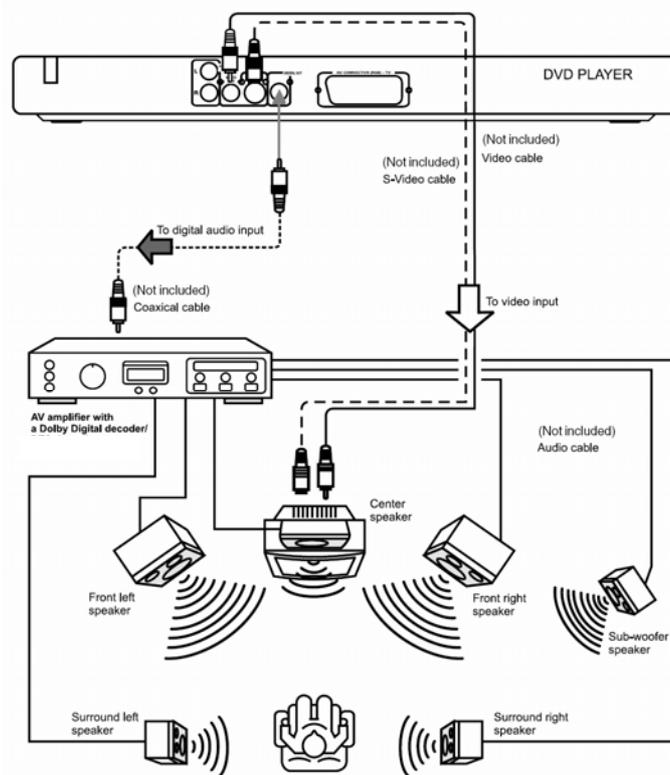
Se si usa il proprio televisore anche per la riproduzione audio, è sufficiente il collegamento tramite cavo SCART.

Esso trasmette segnali audio e video.

Se il proprio televisore non dispone di un ingresso SCART, devono essere a disposizione prese di ingresso audio per la riproduzione sonora. Il segnale video viene invece trasmesso al televisore tramite il cavo video. (Nessuno dei due cavi è incluso nella confezione)



## Riproduzione audio tramite impianto stereo-surround

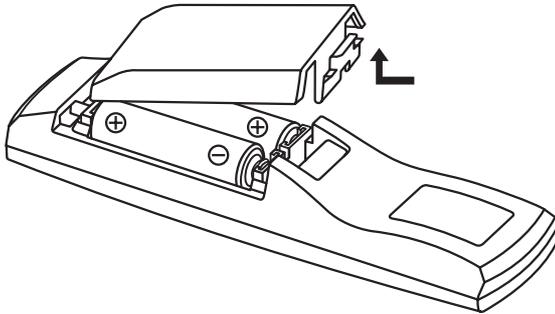


Parallelamente e contemporaneamente al televisore, si può riprodurre l'audio tramite un impianto stereo-surround collegato.

Nei moderni impianti surround con ingresso digitale, si può collegare il DVD player tramite l'uscita coassiale digitale. (Cavo non incluso nella confezione).

## Inserimento delle batterie nel telecomando

- Aprire il coperchio dello scomparto batterie sul lato posteriore del telecomando.
- Inserire due batterie di dimensione "AA" (batterie mignon) facendo attenzione alla polarità indicata nello scomparto batterie.



- Richiudere il coperchio dello scomparto batterie con cura.

- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre entrambe le batterie insieme e usare batterie dello stesso tipo.
- Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Se il DVD player non viene usato per lungo tempo, togliere le batterie dal telecomando.

### Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, capaci di danneggiare l'ambiente.

- Smaltire pertanto le batterie in conformità alle disposizioni legali vigenti in materia. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

## Accensione e spegnimento del DVD player

Il DVD player è collegato al proprio televisore e agli altri componenti del proprio impianto stereo.

- ➔ Accendere il proprio televisore.
- ➔ Commutare il televisore nella modalità AV.

Dopo l'inserimento del cavo di rete, il DVD player si trova automaticamente in modalità standby.

- ➔ Premere il tasto OPEN/CLOSE sul DVD player oppure ON/OFF sul telecomando.

Il display di standby si spegne e il display Power ON si accende. Il DVD player è ora acceso.

- ➔ Se si desidera passare nuovamente in modalità standby, premere il tasto standby del DVD player (circa 2 secondi) oppure il tasto ON/OFF del telecomando.

Il DVD player è ora in modalità standby e il display di standby si accende.

- ➔ Se non si usa il DVD player per lungo tempo, togliere la spina di rete dalla presa.

Si può spegnere l'apparecchio solo così, perché il DVD player con cavo di rete inserito rimane sempre in modalità standby.

## Configurazione dell'apparecchio (Setup)

- ➔ Dopo aver collegato il proprio DVD player, accendere l'apparecchio.

Viene visualizzata la schermata di avvio.

Prima di inserire un film su DVD o un altro disco nell'apparecchio, eseguire le seguenti impostazioni.

- ➔ Premere il tasto "Setup".

Sullo schermo viene visualizzato il menu di setup.

Impostazioni generali
Impostazioni audio
Impostaz. Dolby Digital.
Preferenze

Si possono scegliere le singole voci del menu con i tasti cursore (▲, ▼, ◀ e ▶).

La voce Preferenze può essere selezionata solo se non ci sono DVD nel drive.

Per eseguire un'impostazione, procedere come segue:

- ➔ Selezionare una voce di menu con i tasti cursore (▲, ▼).

La voce di menu selezionata è ora evidenziata ed è visualizzata con uno sfondo verde.

- ➔ Premere il tasto "Enter" per confermare la sua impostazione.

Vengono visualizzati i sottomenu.

- ➔ Selezionare il sottomenu desiderato con i tasti cursore (▲, ▼).
- ➔ Per accedere ad una sottovoce del sottomenu, premere il tasto "▶"
- ➔ Dopodiché si può evidenziare una sottovoce con i tasti cursore (▲, ▼).
- ➔ Premere di nuovo il tasto "Enter".

- ➔ Se si desidera tornare alla pagina principale, muovere il cursore con i tasti (◀ e ▼) sulla riga "PAGINA PRINCIPALE" e quindi premere il tasto "Enter".
- ➔ Muovere il cursore sulla riga „USCIRE DALLE IMPOSTAZIONI“ e premere il tasto "Enter".

Le impostazioni sono ora memorizzate.

## Impostazioni generali

### Display TV

- ➔ Selezionare il menu "Display TV".

Sono a disposizione tre diverse varianti di impostazione:

Normal (PAN SCAN):

In questo formato immagine viene modificata una trasmissione ad immagine larga in maniera tale che la parte principale dell'immagine sia sempre visualizzata al centro di un'immagine 4:3.

- ➔ Selezionare il sottomenu "PAN SCAN".
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter".

Letter Box:

Qui il formato ad immagine larga viene visualizzato in modo completo. L'immagine è rimpicciolita. In alto e in basso si vedono bordi neri sullo schermo.

- ➔ Selezionare il sottomenu "LETTER BOX".
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

Immagine larga (WIDE):

Viene anche detta formato cinema. Se si collega l'apparecchio ad uno schermo largo, questa è l'impostazione giusta.

- ➔ Selezionare il menu " WIDE ".
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

### Tipo di TV

Qui si può scegliere tra PAL e NTSC.

- ➔ Scegliere "TV TYP" (tipo di TV) con i tasti cursore.
- ➔ Con il tasto cursore passare al sottomenu.
- ➔ Scegliere "PAL" per la nostra area europea.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale..

## Uscita video

Qui si può scegliere tra "CVBS" e "RGB".

Scegliere l'impostazione " CVBS ", se l'apparecchio è stato collegato alla presa SCART o all'uscita S-Video.

Scegliere l'impostazione "RGB ", se il proprio televisore possiede una connessione per SCART RGB. Consultare le istruzioni d'uso del proprio televisore.

- ➔ Selezionare "USCITA VIDEO" con i tasti cursore.
- ➔ Con il tasto cursore passare al sottomenu.
- ➔ Scegliere l'impostazione " CVBS ", se l'apparecchio è stato collegato alla presa SCART o all'uscita S-Video.
- ➔ Scegliere l'impostazione "RGB ", se l'apparecchio è stato collegato alla presa SCART e si possiede un televisore che supporta RGB.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

## Impostazioni "ANGOLO DI VISUALIZZAZIONE" camera

Alcuni DVD contengono scene riprese durante la produzione da diverse angolazioni di visualizzazione della telecamera. Con tali DVD si possono presentare queste scene da diversi angoli di visualizzazione della camera.

- ➔ Selezionare il menu "ANGOLO DI VISUALIZZAZIONE" con i tasti cursore.
- ➔ Con i tasti cursore scegliere tra "ON" se si desidera attivare l'opzione, o "OFF" se non si desidera questa funzione.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale con il tasto cursore.

## Lingua del menu schermo

Con questa voce di menu si può scegliere tra le lingue francese e tedesco per il menu dell'apparecchio.

- ➔ Scegliere il menu "OSD LINGUA"
- ➔ Passare al sottomenu e selezionare la lingua desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare quindi al menu principale.

## Salvaschermo

Il salvaschermo serve per proteggere lo schermo. Viene attivato automaticamente dopo un minuto, se l'apparecchio si trova in modalità stop, o se l'immagine non si muove per più di un minuto.

- ➔ Selezionare il menu "SALVASCHERMO TV"
- ➔ Con i tasti cursore scegliere tra "ON" se si desidera attivare l'opzione, o "OFF" se non si desidera questa funzione.

- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale con il tasto cursore.

## Impostazioni audio

- ➔ Nel menu principale selezionare " IMPOSTAZIONI AUDIO" con i tasti cursore.

## Downmix

Qui si può impostare la riproduzione dei suoni. La funzione "DOWNMIX" consente la riproduzione se non si possiede un sistema di altoparlanti che supporti il Dolby 5.1.

- ➔ Selezionare il menu "DOWNMIX" con i tasti cursore.

Si può scegliere tra "LT/RT" e "STEREO". "LT/RT" consente un suono stereofonico con due altoparlanti, "STEREO" riproduce un suono stereo tradizionale.

- ➔ Selezionare l'impostazione desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter".

## IMPOSTAZIONI DOLBY DIGITAL

- Selezionare "Impostazioni Dolby Digital".
- Successivamente selezionare "Dinamico" con i tasti cursore.

Con i tasti cursore ▲,▼ si può spostare il regolatore tra "Full", "3/4", "1/2", "1/4" e "OFF".

- Confermare le impostazioni con "ENTER" e uscire dal menu con "Setup".

## Preferenze

### Nota:

Si può selezionare questo menu, se non si trova nessun disco nel vano dischi.

Qui si può selezionare la lingua audio, la lingua dei sottotitoli, la protezione per i bambini, la lingua per il menu disco ed eseguire l'impostazione della password.

### Lingua per il menu audio (AUDIO)

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu audio. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e giapponese.

- ➔ Con il tasto „>“ passare al sottomenu e scegliere la lingua desiderata.
- ➔ Premere il tasto "Enter" e tornare quindi al menu principale.

### Lingua per i sottotitoli

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu sottotitoli. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco, giapponese e sottotitoli "OFF".

- ➔ Passare al sottomenu e selezionare la lingua desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Premere quindi il tasto "Enter" e tornare al menu principale.

### Lingua per il menu disco

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu disco. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e giapponese.

- ➔ Con il tasto cursore passare al sottomenu.
- ➔ Selezionare la lingua desiderata con i tasti cursore.
- ➔ Premere quindi il tasto "Enter".

## Protezione bambini (Protezione)

Se un DVD è dotato di tale protezione, si può qui impostare il livello (Level) della protezione stessa.

A tal fine si deve effettuare una modifica usando una propria password. Il level 1 è adatto ai bambini in modo illimitato e il level 8 è adatto solo agli adulti.

- ➔ Passare al sottomenu con il tasto "►".
- ➔ Con i tasti cursore scegliere il livello desiderato tra 1 e 8 oppure "AUS" (disattivato).

Diciture menu	Significato*
1 KID SAF	Adatto a tutti i bambini senza limitazioni.
2 G	Adatto ai bambini accompagnati.
3 PG	Adatto ai bambini in presenza di adulti.
4 PG 13	Per ragazzi fino a 13 anni, in presenza di adulti.
5 PGR	Per ragazzi fino a 17 anni; consigliata la presenza di adulti.
6 R	Per ragazzi fino a 17 anni; fortemente consigliata la presenza di adulti.
7 NC 17	Per giovani oltre i 17 anni.
8 ADULT	Solo per adulti
OFF	Protezione bambini disattivata

In seguito premere il tasto "Enter".

Viene richiesto l'inserimento di una password. La password è costituita da un codice a quattro cifre. Il numero assegnato in fabbrica è 1234.

➔ Inserire il codice a 4 cifre e premere di nuovo il tasto "Enter".

\* Richiamiamo espressamente l'attenzione sul fatto che il significato/definizione del singolo livello (Level) rappresenta soltanto una raccomandazione del produttore. Le proposte non pretendono di avere validità illimitata.

## Modifica della password

La password può essere modificata. Procedere nel seguente modo:

- ➔ Con il tasto „>“ passare al sottomenu “MODIFICA”.
- ➔ Premere il tasto “Enter”.
- ➔ Con i tasti numerati inserire ora il proprio codice a quattro cifre nel menu “PASSWORD”.

Il numero assegnato in fabbrica è 1234.

Il cursore passa poi automaticamente al menu “NUOVA PASSWORD”.

➔ Inserire ora il nuovo codice a quattro cifre nel menu “NUOVA PASSWORD”.

Il cursore passa poi automaticamente al menu “CONFERMA NUOVA PASSWORD”.

➔ Nel successivo menu “CONFERMA NUOVA PASSWORD” inserire ancora una volta la nuova password.

Se si sbaglia a digitare la password la seconda volta, il cursore torna al menu “NUOVA PASSWORD”. In tal caso, reinserire la password.

➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter" e tornare al menu principale con i tasti cursore.

Il nuovo codice è ora memorizzato.

## Uso dell'apparecchio

### Inserimento e riproduzione del disco

→ Premere il tasto "Open/Close" per aprire il vano disco.

Sullo schermo viene visualizzato "APERTO".

→ Inserire nel vano disco un DVD/CD/VCD con il lato stampato verso l'alto e premere di nuovo il tasto "Open/Close". Sullo schermo viene visualizzato "CHIUSURA".

Nella schermata viene ora visualizzato "CARICAMENTO DISCO". La riproduzione inizia automaticamente. Se non si inserisce un disco nel relativo vano e lo si chiude, lo schermo visualizza "NESSUN DISCO".

Nel caso di un DVD viene in seguito visualizzato "DVD VIDEO" sullo schermo. Nel caso di CD MP3, viene visualizzato in sovrapposizione il menu e nel caso di un CD musicale viene visualizzato sullo schermo "CD".

→ Quando viene visualizzato il menu "Disc" di un DVD sullo schermo TV, selezionare la voce di menu desiderata con i tasti cursore.

→ Premere quindi il tasto "Enter". Viene avviata la riproduzione della voce di menu scelta.

### Riproduzione di CD MP3

#### Scelta del brano tramite i tasti numerici

→ Inserire il CD nel relativo vano e chiuderlo.

L'apparecchio legge il CD e visualizza le relative informazioni sullo schermo.

→ Inserire il numero del brano con i tasti numerici.

→ Premere quindi il tasto "Enter".

#### Selezione del brano tramite il menu "Disc"

→ Quando viene visualizzato il menu "Disc" di un CD MP3, evidenziare il brano desiderato e premere quindi il tasto "▶".

Viene eseguito il brano.

I CD MP3 possono contenere delle subdirectory di brani.

→ Evidenziare anzitutto con i tasti cursore una subdirectory e premere quindi il tasto "Enter" o "▶".

Sul lato destro del menu "Disc" vengono visualizzati i brani disponibili.

→ Selezionare un brano con i tasti cursore e premere il tasto "▶".

Viene eseguito il brano.

## Interruzione della riproduzione

- Premere il tasto "Stop" (■), per interrompere la riproduzione.

La riproduzione viene interrotta. Nel caso di SVCD/VCD, CD e DVD viene visualizzata sullo schermo la nota "PROCEDERE CON LA RIPRODUZIONE".

- Premere il tasto "▶" e riprende la riproduzione
- Premere il tasto "Stop" (■) due volte di seguito per arrestare completamente la riproduzione (DVD, CD e SVCD/VCD).

**Nota:** con alcuni dischi non è possibile riprendere la riproduzione del DVD/CD (resume/play).

Se si vede un simbolo "⊗" sullo schermo, questa funzione non è supportata.

## Salto capitolo/Funzioni ricerca

### Salto capitolo (◀◀, ▶▶)

- Premere il tasto "◀◀" o "▶▶" per passare al capitolo (DVD) o al brano (CD/CD MP3) precedente o successivo.

## Rallentatore/Avanzamento lento (Slow/f)

Con questi tasti si può scegliere l'avanzamento lento (Slow/f) a diverse velocità.

- Premere più volte il tasto "Slow/f" fino a quando non viene eseguito l'avanzamento lento alla velocità desiderata (1/2, 1/4, 1/8, 1/16 della velocità normale).
- Premere il tasto "▶" per procedere con la riproduzione a velocità normale.

## Pause (STEP)

### DVD/SVCD/VCD

- Premere il tasto "Pause" per ottenere il fermo-immagine.
- Premere il tasto "STEP" per riprendere la riproduzione nella modalità a singolo fotogramma.
- Premere il tasto "▶" per procedere nella riproduzione a velocità normale.

**Nota:** Se impostato, lo screensaver si attiva dopo circa un minuto.

## CD/CD MP3

- ➔ Premere il tasto "Pause/Step" per interrompere la riproduzione.
- ➔ Premere il tasto "▶" per riprendere la riproduzione.

## Ricerca automatica (◀, ▶)

Con questi tasti si può attivare la ricerca automatica in avanti o indietro a velocità differenti (2x, 4x, 8x, 16x).

- ➔ Premere una volta il tasto "▶▶".

Sullo schermo viene visualizzato "▶" e "2x". La riproduzione è effettuata a velocità doppia.

- ➔ Ripremendo il tasto "▶▶" aumenta di volta in volta la velocità di riproduzione.
- ➔ Premere il tasto "▶" per riprendere la riproduzione a velocità normale.

## Ricerca (Search)

### DVD

Potete cercare e selezionare direttamente qui i numeri dei brani o dei capitoli (DVD).

- ➔ Premere una volta il tasto "Search".

Viene visualizzato il menu BRANO xx/xx / CAPITOLO \_\_/xx).

- ➔ Ora si può effettuare la scelta del brano o del capitolo con i tasti cursore.
- ➔ Selezionare il brano o il capitolo desiderato tramite i tasti numerici.
- ➔ Una volta effettuata la propria scelta, premere il tasto "▶".

### SVCD/VCD

Si può cambiare tra le opzioni "AL DISCO", "AL BRANO" e "SCELTA TRACCIA". L'opzione "SCELTA TRACCIA" non è supportata.

- ➔ Premere una volta il tasto "Search".

Viene visualizzato "AL DISCO" e "—:—".

- ➔ Registrare direttamente le posizioni cronologiche desiderate in minuti e secondi.

Esempio:

"05:30" indica una posizione cronologica di cinque minuti e trenta secondi.

➔ Una volta effettuata la propria scelta, premere il tasto "▶".

La riproduzione inizia a cinque minuti e trenta secondi.

## CD

Si può cambiare tra le opzioni "AL DISCO", "AL BRANO" e "SCELTA TRACCIA". Viene supportata solo l'opzione "SCELTA TRACCIA".

➔ Inserire il numero del brano desiderato con i tasti numerici.

Esempio:

"04/10" significa che è stato scelto il quarto brano su dieci disponibili.

➔ Una volta effettuata la propria scelta, premere il tasto "▶".

**Nota:** Con i CD MP3, il DVD player non supporta queste funzioni.

## La funzione ripetizione (repeat)

Si può scegliere tra diverse funzioni ripetizione. Le varianti disponibili dipendono tuttavia dal tipo di disco:

- DVD: titolo, capitoli e parti selezionabili da essi.
- VCD/SVCD, CD: tutti i brani, singoli brani e parti selezionabili da essi.

### Ripetizione brano/capitolo

➔ Premere il tasto "Repeat" una volta.

Sullo schermo viene visualizzato "CAPITOLO". Viene ripetuto il capitolo attuale.

➔ Premere di nuovo il tasto "Repeat".

Sullo schermo viene visualizzato "TITOLO". Vengono ripetuti tutti i brani del disco.

➔ Premere il tasto "Repeat" ancora una volta.

Sullo schermo viene visualizzato "OFF". La ripetizione è terminata.

### Ripetizione scena (A-B)

➔ Durante la riproduzione premere il tasto "A-B" all'inizio della scena desiderata.

→ Premere il tasto "A-B" alla fine della scena da ripetere.

La relativa scena viene riprodotta continuamente.

Premere ancora una volta il tasto "A-B" per tornare alla riproduzione normale.

## Funzione repeat del CD

→ Nel caso in cui si desideri eseguire la funzione repeat (ripetizione), selezionare anzitutto il brano desiderato con il tasto "◀◀" o il tasto "▶▶".

→ Premere il tasto "Repeat", se si desidera ripetere un singolo brano.

Il display visualizza "TRACCIA".

→ Se si preme di nuovo il tasto "Repeat", viene riprodotto l'intero contenuto del CD.

Sul display viene visualizzata l'indicazione "ALL".

→ La funzione "Repeat" viene cancellata premendo di nuovo sul tasto "Repeat" fino a quando sullo schermo non viene visualizzata l'indicazione "OFF" (disattivata).

## Funzione repeat dei CD MP3

La funzione di ripetizione corrisponde al procedimento usato per eseguire un CD. In più, queste funzioni possono essere richiamate nel menu "Disc".

→ Con i tasti cursore scegliere un brano o una directory.

→ Con il tasto "◀" passare ad "Album" sul lato destro del menu "Disc".

→ Premere tante volte il tasto REPEAT fino a far visualizzare "RIPETIZIONE BRANO" e premere quindi il tasto "Enter".

Il brano viene ripetuto fino a quando si richiama questa funzione.

→ Premere più volte il tasto REPEAT fino a quando non viene visualizzato "RIPETIZIONE ALBUM" e premere quindi il tasto "Enter".

Viene ripetuto l'intero CD MP3, fino a quando si richiama questa funzione.

→ Con il tasto "◀" passare a "<UP DIR>" sul lato sinistro del menu "Disc" e premere il tasto "Enter" per uscire da tale menu.

## Tasti funzioni interattive

### Subtitle Menu (sottotitoli)

Su un DVD possono essere memorizzati sottotitoli in diverse lingue. È possibile selezionare un'altra lingua per i sottotitoli, indipendentemente dall'impostazione di base nel menu "Setup". Questa possibilità deve però essere presente sul relativo DVD.

- ➔ Durante la riproduzione premere più volte il tasto "Subtitle Menu" fino a quando non viene visualizzata l'impostazione dei sottotitoli desiderata.
- ➔ Se si desidera uscire dal menu, premere più volte il tasto "Subtitle Menu" fino a quando non viene visualizzato "AUS" (OFF).

### Menu DVD

- ➔ Premere il tasto "DVD Menu".

Sullo schermo viene visualizzato il menu DVD.

- ➔ Scegliere il titolo desiderato con i tasti cursore.
- ➔ Confermare la propria scelta con il tasto "Enter".

## Menu audio

Certi dischi sono registrati con diversi formati audio. Durante la riproduzione è possibile scegliere tra i diversi formati audio.

- ➔ Premere più volte il tasto "Audio Menu" fino a quando non viene visualizzata la selezione desiderata.

Nel caso in cui il disco inserito è stato registrato in un solo formato audio, si vede il simbolo "⊗" sullo schermo e la funzione non è supportata.

### Modalità audio

Con i CD audio ed MP3 si può scegliere tra diverse impostazioni per i canali audio, durante la riproduzione. Vedere capitolo "Preferenze/Impostazioni Dolby Digital".

- ➔ Premere tante volte il tasto "Audio Menu" fino a quando non viene visualizzata la scelta desiderata.

### Ingrandimento (Zoom)

- ➔ Per ingrandire un'area dell'immagine, premere il tasto "zoom" durante la riproduzione.
- ➔ Selezionare l'area dell'immagine con i tasti cursore.
- ➔ Premere più volte il tasto "Zoom" fino ad ottenere l'ingrandimento desiderato.

Si possono scegliere gli ingrandimenti 2x, 3x e 4x.

- ➔ Se si desidera terminare questa funzione premere più volte il tasto “Zoom” fino a quando non viene visualizzato “OFF” (disattivata) sullo schermo.

## Angle (Angolo di visualizzazione camera)

Alcuni DVD contengono scene memorizzate sotto diversi angoli di visualizzazione della telecamera durante la produzione. Con tali dischi si possono riprodurre le scene da diversi angoli di visualizzazione.

- ➔ Durante la riproduzione di un disco di questo tipo, premere il tasto “Angle”, per visualizzare il numero di angoli di visualizzazione disponibili.
- ➔ Premere di nuovo il tasto “Angle”, per passare al successivo angolo di visualizzazione.

Dopo circa due secondi, la riproduzione è presentata sotto un diverso angolo di visualizzazione della telecamera.

Se non si preme il tasto “Angle”, la riproduzione continua dalla prospettiva selezionata in precedenza.

Esempio:



## Display

- ➔ Premere il tasto “Display” per visualizzare sullo schermo il tempo di esecuzione trascorso e quello residuo del brano/capitolo.

Ad ogni pressione del tasto “Display” varia l’indicazione sullo schermo:

Per i DVD, SVCD/VCD e i CD è visualizzato

- il tempo di esecuzione trascorso di un singolo titolo,
- il tempo di esecuzione residuo di un singolo titolo,
- il tempo di esecuzione totale trascorso,
- il tempo di esecuzione totale residuo
- e “OFF” (disattivato).

Per i CD MP3 è visualizzato

- il tempo di esecuzione trascorso del brano attuale
- il tempo di esecuzione residuo di un brano
- e “OFF” (disattivato).

- ➔ Scegliere “OFF” per uscire dalla funzione “Display”.

## Eliminazione dei difetti

Se l'apparecchio non funziona come previsto, controllarlo sulla base della seguente tabella.

In alcuni casi, l'anomalia è dovuta ad un altro componente. In caso di malfunzionamento, verificare quindi anche gli altri apparecchi elettrici o i componenti collegati.

### Il telecomando non funziona

Sintomo	Possibile causa/rimedio
I comandi a distanza non funzionano.	<p>Il telecomando si trova troppo lontano dall'apparecchio. La distanza massima è di sei metri.</p> <p>L'angolo rispetto al sensore IR è eccessivo. Esso può raggiungere al massimo i 30°.</p> <p>Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con altre nuove.</p>

### Problemi di riproduzione

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il vano disco si apre da solo dopo la chiusura.	Il disco è sporco o deformato.
Impossibile eseguire la riproduzione	<p>Il disco non è stato inserito correttamente nel relativo vano. Inserire correttamente il disco.</p> <p>Il codice area geografica non coincide con questo apparecchio.</p> <p>Il disco è stato inserito con la facciata rivolta dal verso sbagliato. Inserire il disco nel relativo vano con il lato stampato verso l'alto</p>

## Problemi nella riproduzione delle immagini

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Viene visualizzato il simbolo di bloccaggio (Ⓢ) sullo schermo.	La funzione scelta non è possibile con il disco in questione. L'operazione non è possibile con questo apparecchio.
I valori impostati vengono azzerati.	In caso di black-out di corrente o se si estrae il cavo di rete, i valori impostati vengono azzerati.
Nessuna immagine o immagine troppo scura.	Controllare i collegamenti. I valori impostati per l'apparecchio TV sono errati.
L'immagine è distorta o non è adeguata al formato dello schermo.	Le impostazioni nel Setup TV per il rapporto altezza-larghezza schermo sono errate. Impostare il formato immagine esatto.

## Problemi nella riproduzione audio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Nessun segnale audio o distorsioni del suono	Il disco è sporco. Pulire il disco come descritto nel capitolo "Pulizia del disco". Gli spinotti non sono inseriti in modo fermo nelle prese o sono collegati erroneamente. Collegare gli spinotti in modo corretto. Lo spinotto o la presa sono sporchi. L'apparecchio è stato commutato nella modalità "Pause". Uso errato dell'amplificatore stereo. Controllare il selettore di ingresso.

## Definizioni

### Dolby Digital (AC-3)

Il sistema surround (Digital Surround), usato anche nei cinema, ha a disposizione al massimo 5.1 canali audio con dati digitali compressi da AC-3. Per rendere possibile la riproduzione di dischi con il Dolby Digital, è necessario collegare l'uscita digitale di questo apparecchio (coassiale od ottica) con l'entrata digitale di un decoder o di un amplificatore Dolby Digital.

### DVD

Si tratta di un disco ottico con elevata densità di informazioni, sul quale sono registrati digitalmente immagini e suoni ad alta qualità. Viene usata una tecnica di compressione video (MPEG) ed una tecnica di registrazione per una densità di informazioni molto elevata.

I DVD consentono riproduzioni video ed audio di qualità e possono contenere senza problemi interi film. Un DVD è formato da due dischi sottili da 0.6 mm uniti insieme.

### Numeri capitoli

Questi numeri sono riportati sul DVD. Un film è suddiviso in sezioni, a ciascuna delle quali è attribuito un numero. Con questi numeri si possono scegliere capitoli o scene rapidamente.

### Protezione per i bambini

Questa funzione è stata proposta dai genitori. Le limitazioni sono contenute nei dati dei dischi; esse consentono di bloccare film non adatti ai bambini.

## **MPEG**

Questa abbreviazione significa “Moving Picture Experts Group”. Con essa si indica uno standard internazionale per la compressione di dati di immagini in movimento. In alcuni DVD, i segnali audio digitali sono stati compressi e registrati in questo formato.

## **PCM**

Questa abbreviazione significa “Pulse Code Modulation” (modulazione codici ad impulsi) ed è usata per i segnali audio digitali. I segnali audio digitali di un CD o di un DVD sono registrati nel formato PCM.

## **Codice regionale (Regional Code)**

Il DVD player e i DVD contengono codici regionali per ciascuna area di distribuzione. Se il codice regionale di un DVD player non coincide con quello del DVD, non è possibile riprodurlo.

## **Rapporto altezza-larghezza schermo**

Il rapporto altezza-larghezza si riferisce al rapporto tra l'altezza e la larghezza dello schermo TV. I normali televisori hanno un rapporto larghezza-altezza di 4:3, mentre negli schermi larghi è solito un rapporto 16:9.

Esso consente di visualizzare immagini a grande formato.

## **Numeri titoli**

I numeri dei titoli si riferiscono ai titoli dei film. Poiché i DVD dispongono di una notevole capacità, è possibile registrare diversi film su un disco. Se un DVD contiene due o più film, tali film vengono numerati con il titolo 1, titolo 2, ecc.

## **Sottotitoli**

I sottotitoli sono traduzioni dei dialoghi visualizzate sullo schermo in una lingua diversa da quella originale. Su un DVD possono essere registrate diverse lingue per i sottotitoli. Grazie alla funzione dei sottotitoli si può scegliere la lingua desiderata.

## **Angolo di visualizzazione camera**

Alcuni DVD contengono scene riprese contemporaneamente da diversi angoli di visualizzazione. Con tali DVD si può usare il tasto “ANGLE” per presentare le scene da diversi angoli di visualizzazione. I dischi che prevedono questa tecnica, sono detti “Multi-Angle Discs”.

## Dati tecnici

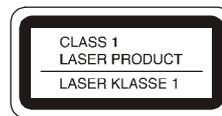
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):	430 mm x 42 mm x 228 mm
Peso:	circa 1,7 Kg
Alimentazione di tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz
Potenza assorbita:	15 Watt durante il funzionamento < 5 Watt in standby
Condizioni ambientali:	dal +5° C al +35° C dal 5 % al 90 % di umidità relativa dell'aria (senza condensa)
Sistema video:	NTSC/PAL
Codice regionale:	Regione 2
Dischi supportati:	DVD – diametro 12 cm e 8 cm CD – diametro 12 cm e 8 cm
Risposte di frequenza:	DVD (audio) – da 20 Hz a 20 KHz (48 KHz e 96 KHz velocità di scansione)  CD audio – da 20 Hz a 20 KHz
Rapporto segnale- disturbo:	70 dB
Laser:	lunghezza d'onda 655 nm, classe 1

## Specifiche DVD player

Questo prodotto contiene tecnologie protette da copyright. Esse sono protette da diversi brevetti U.S. e da altri diritti di proprietà intellettuali della Macrovision Corporation ed altri titolari di diritti. L'applicazione di queste tecnologie protette da diritti d'autore richiede l'approvazione della Macrovision Corporation. Se non esiste un'approvazione della Macrovision Corporation che specifichi qualcosa di diverso, questa si riferisce esclusivamente all'uso privato o in altro modo limitato. È vietata la ricostruzione e lo smontaggio della tecnica.

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva per la bassa tensione (73/23/CEE),
- alla direttiva EMV (89/336/CEE) e
- alla direttiva di marchio CE (93/68/CEE).



## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Spöttingerstraße 2b  
D-86899 Landsberg

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili.

Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali sono riutilizzabili in base a quanto indicato per essi. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente. Informarsi presso la propria amministrazione comunale riguardo al centro di smaltimento competente.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.